



# Jornadas Latinoamericanas de Refinación

**Organizadas por el IAPG, se llevaron a cabo en el Hotel Aconcagua de la ciudad de Mendoza entre los días 30 de octubre y 2 de noviembre.**

**E**l interés y la convocatoria que despertaron las exposiciones llevadas a cabo en el ámbito de las recientes Jornadas de Refinación puso en evidencia la necesidad que existía de contar con un ámbito en el cual se pudieran analizar los avances tecnológicos que se han dado en los últimos años en el área de refinación, los desafíos que proponen el desarrollo de la industria automotriz y sus nuevos productos, las exigencias de las legislaciones medioambientales en todo el mundo y, especialmente en nuestra región, la cada vez más gravitante importancia de los recursos humanos en la actividad, y la coyuntura nacional. La cordialidad y hospitalidad de la ciudad de Mendoza brindaron un marco adecuado para que todos los asistentes pudieran compartir con amigos y colegas momentos de camaradería.

El acto inaugural de las Jornadas contó con la presencia de autoridades del área de energía de la Nación y de la Provincia de Mendoza. El subsecretario de Hidrocarburos, Minería y Energía de la Provincia de Mendoza, Dr. Alejandro Rodríguez, además de dar la bienvenida en nombre del Gobierno de la Provincia a los asistentes, dejó algunos conceptos muy importantes para toda la industria.

Respecto de lo que estas Jornadas representan para la comunidad, el subsecretario Rodríguez expresó: "...Me parece que estos eventos son centrales porque es acá donde quienes tienen la responsabilidad y la vinculación directa con la industria, como ustedes hoy tienen, se relacionan e intercambian experiencias, es donde se conocen las tecnologías, donde se profundiza la capacitación; todo en beneficio directo del sector y en la medida que redunde en la industria, también tiene efecto directo con la comunidad".

En referencia a la importancia del sector para Mendoza, Alejandro Rodríguez dijo:

"...Mendoza es una provincia con una particularidad: el mendocino está expectante de lo que ocurre con la industria petrolera; nuestra economía y bienestar tiene una relación directa con esta industria. El 40% de la economía de la provincia depende de la actividad petrolera, ya sea por actividad directa o indirecta, por lo tanto no podemos dejar de resaltar este aspecto".

Para culminar, el subsecretario definió su visión respecto de la relación entre el Estado y las empresas privadas: "Me parece importante que ustedes, desde lo productivo, y quienes tenemos la responsabilidad de conducir la cosa pública, de este lado, podamos converger en un proceso que sea realmente beneficioso para todos. Para la industria, en la medida en que la industria obtenga la rentabilidad que pretende. Esto tiene una relación directa con la economía y con el bienestar de los pueblos. En definitiva, se trata de llevar a la gente un mejor vivir, un mejor pasar a partir de una actividad como la industria petrolera que tiene tanta raigambre en nuestra provincia".

Ricardo Buyatti, presidente del Comité Organizador y de la Seccional Cuyo del IAPG, inauguró las Jornadas dejando en claro el espíritu con el cual todos se reunieron por tres días en Mendoza: "...debemos aprovechar al máximo estos tres días, intercambiar experiencias respecto de los inconvenientes que enfrentamos en el día a día, avanzar en el conocimiento de nuevas tecnologías, y hacemos de amigos a los cuales recurrir cuando necesitemos su ayuda ante un problema".

Por su parte, Enrique Pourteau, presidente del IAPG, destacó la presencia de las autoridades y agradeció el importante apoyo de la Asociación de Empresas de Petróleo y Gas Natural en Latinoamérica y el Caribe (ARPEL) para la realización de las Jornadas y el dictado del curso pre-Jornadas. Destacó y agradeció el trabajo del Comité Organizador y de la Seccional Cuyo, de la Comisión de Refinación y de todo el *staff* del IPAG que, tanto en Buenos Aires como en Mendoza, llevaron adelante la organización y realización de las Jornadas. Asimismo agradeció el importante apoyo recibido por parte de las empresas patrocinantes de las Jornadas y sus eventos, como así también de las que participaron de la muestra comercial.

Las Jornadas fueron un éxito. Participaron más de 260 personas, provenientes de Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, España, Estados Unidos, Francia, Holanda,

Jamaica, México, Perú, Trinidad y Tobago, Uruguay, Venezuela y Argentina. Los trabajos técnicos presentados tuvieron un excelente nivel; 38 de ellos se expusieron oralmente y otros 25 a través de la modalidad de pósters. Se desarrollaron 9 conferencias plenarias, a cargo de especialistas de nuestro país y del extranjero, donde se debatieron temas tales como: las nuevas tendencias en la industria automotriz, las más novedosas tecnologías vinculadas con la conversión de residuos pesados, los sistemas de mejoras de la confiabilidad de las refinерías, el impacto derivado de las nuevas especificaciones de los combustibles, las tecnologías para el uso de fuentes renovables de combustibles y del *gas to liquids*, los temas vinculados con el *benchmarking* en la refinación y la visión integrada en el gerenciamiento de operaciones complejas.

Una atención especial mereció la mesa redonda de cierre de las Jornadas, donde los máximos directivos del área de refinación de las empresas locales debatieron el panorama de la refinación en los próximos diez años y que incluyó presentaciones sobre los desafíos técnicos que esta industria enfrentará en este período, sus relaciones con la comunidad y las cuestiones vinculadas con los recursos





(De izq. a der.) Jesús Guinea (Repsol YPF), Enrique Pourteau (IAPG) y Ricardo Buyatti (IAPG Cuyo) inauguran la muestra comercial.

energéticos alternativos.

En forma paralela se llevó a cabo, en la misma sede de las Jornadas, una muestra comercial que contó con la presencia de 13 empresas proveedoras de bienes y servicios para el sector refinador, las cuales instalaron sus *stands* y brindaron información sobre productos y actividades. La muestra estuvo ampliamente concurrida por los asistentes.

Parte importante de las Jornadas fueron las actividades organizadas por ARPEL. Tanto el curso sobre "Desarrollo eficiente de proyectos en el sector refinación", realizado con instructores del *Independent Project Analysis* (IPA), como el seminario de gestión estratégica sobre "Configuración de la futura industria de refinación en América Latina y el Caribe" fueron de sumo interés. En el curso se pre-

sentaron los aspectos claves que las empresas deben considerar al momento de planificar y evaluar nuevos proyectos en el área de refinación, como así también en el proceso de selección de tecnologías. Y en el seminario se analizó cómo la seguridad del suministro energético y los temas ambientales, junto con la situación política y económica local, regional y global impactan sobre la toma de decisiones en el sector *downstream* de la región.

Mendoza nuevamente recibió un evento del IAPG, y como siempre nos sentimos en casa y disfrutamos de esta bella ciudad y de su gente.

Los invitamos a visitar la página *web* del IAPG, donde encontrarán las exposiciones efectuadas durante las Jornadas. ■

LA CALIDAD ES NUESTRO RECURSO INAGOTABLE

Cables de acero a la medida de la Industria Petrolera.

IPH SAICF®

www.iph.com.ar

www.iph.com.ar



¿Qué pueden **OFRECER**  
millones de **IDEAS**,  
miles de patentes y cientos  
de nacionalidades?

## Éxito.

Las ideas han hecho que Schlumberger se convierta en una compañía de servicios técnicos líder en el mundo. Abrir su camino al éxito ha sido nuestra idea central durante más de 75 años. Escuchamos a nuestros clientes, sus experiencias son catalizadores para nuestra innovación y nuestra creatividad.

Schlumberger invierte en una red única de centros de investigación y desarrollo—de Connecticut a Dhahran, Pekín a Moscú, Stavanger a Cambridge—incentivando a nuestras mentes más brillantes a descubrir nuevas formas de incrementar la seguridad y la eficiencia, todos los días.

A través del avance tecnológico y el apoyo de una red global de especialistas locales, el objetivo de Schlumberger es abrir la puerta de su compañía al futuro.

Schlumberger Argentina S.A.  
Av. Roque Sáenz Peña 1149 - Piso 13  
C1035AAG Buenos Aires - Argentina  
Tel: 54 11 4344-5100

[www.slb.com/oilfield](http://www.slb.com/oilfield)

**Schlumberger**